

ài bú shì shǒu

爱不释手

No.1

意味 大切にしてお手放したくない。

例文 可愛い洋娃娃让妹妹爱不释手。

日本語訳 かわいい人形を妹は気に入って手放さない。

ài shǒu ài jiǎo

碍手碍脚

No.2

意味 邪魔になる。足手まといになる。

例文 你别碍手碍脚的,你必须让我见他。

日本語訳 君は邪魔しないでくれよ、僕を彼に会わせる必要があるんだ。

ài wū jí wū

爱屋及乌

No.3

意味 人を愛すればその人に関係ある物すべてを愛するようになる。

例文 既然你爱上他,就应该爱屋及乌,包容他的缺点。

日本語訳 彼を愛しているのだから、彼に関わるすべてを愛し、彼の欠点も許容するべきだ。

ān rán wú yàng

安然无恙

No.4

意味 無事である。つつがない。

例文 大水过后,大堤安然无恙。

日本語訳 大水が過ぎた後、堤防は無事だった。

bá miáo zhù zhǎng

拔苗助长

No.5

意味 苗を引き抜いて成長を早めようとする。焦って無理に物事を進めると、かえって害になることのとたとえ。

例文 拔苗助长的方式对学习没有任何好处。

日本語訳 苗を引っ張るようなやり方では、学習には何の役にも立ちません。